



EMBASSY OF SWEDEN

Київ

Посольство Швеції

Відділ з питань розвитку співробітництва (Sida)

Запрошення до участі в тренінговій програмі «Розробка та впровадження стратегій обробки хімічних речовин»

Шановні панове!

Шведське Агентство з питань міжнародної співпраці та розвитку (Sida) є організатором міжнародних тренінгових програм, які мають на меті покращення управлінських та технічних навичок представників країн-партнерів. Ці короткострокові програми (2-8 тижнів) охоплюють сфери, що є стратегічно важливими для економічного та соціального розвитку. Особлива увага надається секторам, в яких Швеція має значний досвід.

Запрошуємо Вас до участі у регіональній тренінговій програмі «Розробка та впровадження стратегій обробки хімічних речовин» яка відбуватиметься з **06-28 вересня 2010 року** (перший етап) та з **09-13 травня 2011 року** (другий етап). Перший етап проходитиме у м. Стокгольм, Швеція. Місце проведення другого етапу уточнюється. Шведське Агентство з питань хімічної промисловості (Swedish Chemicals Agency) є адміністратором програми.

Мета програми полягає в наданні прикладів з організації контролю та управління (обробки) хімічними речовинами та продуктами, які виробляються, імпортуються та продаються. Під час першого етапу програми учасники розроблятимуть та обговорюватимуть власні проекти. В подальшому передбачається що вони працюватимуть над цими проектами, коли повернуться додому і до початку оцінки програми та заключного семінару, якій відбудеться протягом другого етапу.

Цільова група – фахівці, які мають університетську освіту в галузі технічних наук та природничих наук або в будь-якій іншій відповідній сфері та мають практичний досвід в управлінні хімічними речовинами не менш ніж три роки або краще п'ять років. Робоча мова програми – англійська. Більш детальна інформація про тренінгову програму міститься в брошурі – запрошенні, що додається разом з аплікаційною формою.

Усі витрати, пов'язані з проведенням тренінгу, включаючи харчування та проживання, бере на себе Шведське Агентство з питань міжнародної



Postal Address:
34/33 vul. Ivana Franka
01901 KYIV

Telephone:
+380 44 494 42 70
+380 44 494 42 90 (visa)

E-mail:
ambassaden.kiev@foreign.ministry.se
ambassaden.kiev-visum@foreign.ministry.se (visa)

Visitors' address:
34/33 Ivana Franka Street
3rd Floor

Fax:
+380 44 494 42 71
+380 44 494 42 92 (visa)

Web Site:
<http://www.swedenabroad.com/kiev>

співпраці та розвитку (Sida), окрім особистих витрат учасників. Учасниками самостійно оплачується переліт до та з Швеції під час першого етапу програми. Sida оплачує міжнародний переліт під час другого етапу.

Останній день прийому заявок – **01 квітня 2010 року**.

Заповнені аплікаційні форми Ви маєте надіслати до Посольства Швеції в Україні за наступною адресою: вул. Івана Франка, 34/33, м. Київ, 01901.



ADVANCED INTERNATIONAL TRAINING PROGRAMME 2010

258EU

Strategies for Chemicals Management

Phase 1, September 6–28, 2010

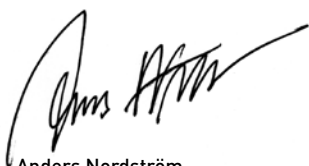
Phase 2, in one of the participating countries, May 9–13, 2011

Invitation

The Swedish International Development Cooperation Agency (Sida) offers, as part of its bilateral development assistance, Advanced International Training Programmes of strategic importance to the social and economic development in the participants' countries. The International Training Programmes are specially designed for persons qualified to participate in reform processes of strategic importance on different levels and holds a position in home organisation with mandate to run processes of change. This methodology is based on the assumption that your country wish to carry out changes and are willing to invest own resources to achieve these changes. In the long-term perspective the programmes shall contribute to institutional strengthening and capacity development in the participants' countries.

Training is focused on support to individual or team plans for change. The plan shall be well established in the participant's organisation and is a basic part of the programme concept.

In this brochure you will find information on the specific objectives for this particular programme, its content and structure, and how and when to apply. You will also find an application form.



Anders Nordström
Director General
Sida



Ethel Forsberg
Director General
Swedish Chemicals Agency

The Swedish Chemicals Agency (KemI) is a regulatory and supervisory authority under the Ministry of Environment, representing Swedish and international experience in the areas of management and risk assessment and risk reduction of chemicals. Sida and KemI are hereby inviting you to nominate candidates to participate in a course in "Strategies for Chemicals Management". The course is to be held in Stockholm, Sweden between 6 and 28 September 2010, and in May 2011, in one of the participating countries.

Women are encouraged to apply.

Programme Objectives

The overall objective of the programme is to provide relevant governmental officials with information, education and training on principles and tools for chemicals management, in order to assist them in the development of national strategies for chemicals management and sustainable development. Persons from other relevant organisations may attend the programme, depending on the number of applications. Focus of the programme is on preventive chemicals control as a means to avoid harmful effects on health and the environment due to exposure to chemicals early in the supply chain, i.e. when chemicals are placed on the market.

Contents

The programme consists of the following three parts:

1. A three and a half weeks international training course in Sweden.
2. Development projects based on the process of change in the participants' own countries.
3. A one-week follow-up and project evaluation seminar held in one of the participating countries

The programme aims to provide examples on how to organise control and management of chemical substances and products manufactured, imported and marketed. Focus will be on the participants' own experiences and efforts in this area.

The training programme will contribute to the elimination of chemical risks through:

- Enhanced awareness of linkages between chemicals control and management, economic growth, poverty reduction, and gender equality.
- Improved institutional infrastructure for chemicals control and management in the participating countries.
- Guidance on the use of data on intrinsic hazardous properties and the occurrence of chemicals requiring risk assessment and risk management.
- Increased availability of data on

health and environmental properties of chemicals in different supply chains in order to facilitate the choice of less hazardous chemicals and a safer handling and use of chemicals.

- Support to participating countries for implementing and administering international regulations and agreements in the chemical management area, such as the Stockholm Convention (POPs), the Rotterdam Convention (PIC), the Strategic Approach to International Chemicals Management (SAICM) and the Globally Harmonized System on Classification and Labelling (GHS).
- Improved possibilities for representatives from participating countries to take part in regional and global cooperation in the area of chemicals control and management.
- Initiation and development of collegiate networks in order to exchange experiences and cooperate at the national, regional and global levels.

Programme Structure

During the first part of the programme, the basic elements of chemicals control and management will be analysed. Examples on how chemicals control systems are built internationally, in the European Union and in Sweden will be presented. Different legislative as well as other approaches to chemicals control and management and their benefits and disadvantages will be discussed. The participants will be given tutorial support in the development of their projects of change.

The following specific topics will be addressed during the programme:

- The need for chemicals control
- Basic elements and principles for chemicals control
- International regulations and conventions as well as national legislation on chemicals
- Division of responsibilities between governments and enterprises in trade and industry
- Occurrence of, use of and exposure to chemicals
- Systems providing knowledge of intrinsic properties of chemicals
- Systems and regulations for transfer/exchange of knowledge
- Assessment, management and reduction of chemical risks
- Inspection and enforcement

Before the start-up of the programme, each participant will be asked to write a short report on his/her country's current national situation on chemicals management to identify a few main problem areas for discussion during the programme. Each report will be presented at an early stage of the course. The objective of these (country) reports is to assist the participants to continuously assess and document how the acquired knowledge can be used in their own country.

Each participant will also be asked to send in a short description of an idea for a *minor project of change* that has to be well established in the participant's organisation. This is an important part of the programme, which will be discussed and further developed during the first phase of programme and worked on in participant's own country and organisation

during the seven months preceding the evaluation and follow-up seminar where the results will be presented and analysed. Tutors will then be available for up to a few months for further support. Guidance for how to prepare the description will be found at www.kemi.se/ITP.

Date and place

Phase 1: 6–28 September 2010 in Stockholm, Sweden.

Phase 2: 9–13 May 2011 in one of the participating countries.

Teaching

Active participation will be encouraged during all stages of the programme. Emphasis will be on discussions, workshops, case studies and study visits to authorities, industry and other suitable organisations. Tutorials in smaller groups will be offered in order to discuss the continuing work with the participants' own projects.

Management and staff

Swedish experts will give lectures on national and international systems for chemicals control and management.

Participation

Target regions:

Eastern Europe (Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Georgia, Kazakhstan, Kosovo, Kyrgyz Republic, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Moldova, Montenegro, Serbia, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan, Ukraine and Uzbekistan.)

Target Group:

Participants should hold positions at ministries or authorities where it would be possible to develop their organisations. They should be well acquainted with the conditions on levels where chemicals are handled and authorised to develop or continue a process of change in their home country, according to the objective of the programme. Moreover, they should have a university degree in technical or natural sciences, or other relevant university education. Applicants have to be officially nominated by the appropriate authority or organisation in order to be considered for admission to the programme.

Participation in both parts of the programme by the same individual is mandatory. The number of participants is limited to 25 in order to ensure a close working relationship between participants and lecturers. Participation of 2 persons from each of the main institutions in the country will be considered as an advantage. Each participant should establish a reference group in his/her own country before the start of the programme.

Language requirements

The training programme will be organised and conducted in English and consequently a high proficiency in the English language is required. Candidates must certify their proficiency in English on the application form.

Due to the character of the programme family members are not allowed to accompany participants to the programme.

Application Process

**Closing date for application is
April 1, 2010**

Applications submitted after the closing date will not be considered. The application should be written on the special form attached and include a recent photograph and required information and documents. A brief description of the situation in the area of chemicals management in the home country and an idea of a project for change should be attached.

An English language test should be made with an official body in the home country of the applicant, unless the applicant can provide other documentation to support her/his ability.

The Swedish Embassy/Consulate does not carry out language tests but may be able to recommend appropriate language institutes for conducting tests.

When necessary, the application should be approved by the official nominating authority in the country.

The application should be submitted to the nearest Swedish Embassy/Consulate.

If there is no Swedish Embassy/

Consulate in the applicant's country, the application should be submitted directly to Program Secretariat. The authority responsible for official nomination of candidates should approve the complete application. Selected applicants will be notified by e-mail or telefax. Once accepted, the applicant must confirm participation. An invitation letter will be sent out, containing additional information on the programme and the practical arrangements.

Cost of Participation

The cost of the programme is divided between a participation fee and accommodation costs. The participation fee covers all training costs such as lectures, literature, documentation, study tours and certain social activities. Accommodation costs include board and lodging. The Swedish International Development Cooperation Agency (Sida) will cover the participation fee and accommodation costs.

International travel costs to and from Sweden are not covered by Sida.

Sida always pays international travel costs in connection with the second

phase of the training programme.

The participant carries the cost of travelling to the nearest international airport.

Personal expenses are not included.

Accommodation

All participants will be accommodated at the same hotel. Each participant will have a single room with bath/shower during the programme period.

Visa

Participants are responsible for obtaining all visas necessary for their journey and stay during the training programme. The visa should be valid for the whole period of the programme and the passport should be valid for three months longer than the entry visa. Inquires should be directed to the respective Swedish Embassy/Consulate, alternatively a Schengen representation as soon as possible after acceptance into the programme. Participants visiting other countries on their way to or from Sweden must ensure that correct visas are obtained before leaving the home country, especially for countries not included in the Schengen agreement.

Contact information

Address queries on all types of information to:

Swedish Chemicals Agency
Box 2
SE-172 13 Sundbyberg

Phone: +46 8 519 41100
Fax: +46 8 735 76 98
Attention: Gunilla Antvik
E-mail: gunilla.antvik@kemi.se
Web: www.kemi.se

The cost of a visa is carried by the participant.

See the website of the Swedish Migration Board, for more information: <http://www.migrationsverket.se/english.html>

Insurance

All participants are covered by a group insurance while in Sweden and on organised tours during the programme. This insurance includes medical care costs in the event of acute illness or accident. Medical and dental check-ups are not included.

ADVANCED INTERNATIONAL TRAINING PROGRAMME 2010



Swedish Chemicals Agency (Kemi) – the driving force in efforts to attain a non-toxic environment

The Swedish Chemicals Agency is a reg-

ulatory and supervisory authority under the Ministry of Environment. Kemi works in Sweden and in the EU to promote legislation and regulations contributing to achieve the environmental quality objective "A non-toxic environment". Kemi keeps a product register for products manufactured in and imported to Sweden, and maintains a number of other databases. An important

work area is handling applications for approval of pesticides and risk assessment of chemicals. Kemi also provides different tools for work on risk management. Furthermore, Kemi is responsible for enforcement in the area of chemicals, and provides (legal) support to local and regional authorities. Kemi issues several reports and publications yearly.

SWEDISH INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AGENCY

Address: SE-105 25 Stockholm, Sweden.
Visiting address: Valhallavägen 199.
Phone: +46 (0)8-698 50 00. Fax: +46 (0)8-20 88 64.
www.sida.se sida@sida.se



Received application by administration:

Sign _____ Date _____

Comment, see attached note

APPLICATION FORM (Typewriting or block letters)

The _____ Country _____
(name of nominating organisation/institution/company)

nominates _____
(name of applicant)

**To the programme Strategies for Chemicals Management (258EU) Phase 1: Stockholm, Sweden, September 6–28, 2010
Phase 2: May 9–13, 2011 in one of the participating countries**

Reasons for nomination _____
(obligatory)

Date _____

Signature of nominating organisation/institution/company _____

(When necessary/applicable)

The Nomination is approved by (name of authorising authority) _____ in accordance with local rules.

Date _____ Signature of authorising authority _____

The Application should be submitted to the appropriate Swedish Embassy/Consulate at the latest on **April 1, 2010**.
The Embassy/Consulate will forward it to the programme secretariat.

If no appropriate Swedish Embassy/Consulate in the country,
please submit application form directly to secretariat at the
latest on **April 1, 2010**.

Applicants from the following regions: Balkan region, Caucasus,
Central Asia, Moldova, Russia must submit the application form
directly to the programme secretariat at the latest **April 1, 2010**.

Swedish Chemicals Agency
Box 2
SE-172 13 Sundbyberg
Phone: +46 8 519 41100
Fax: +46 8 735 76 98
Attention: Gunilla Antvik
E-mail: gunilla.antvik@kemi.se

PHOTO

(Please do not glue.
Attach with Staple)

PERSONAL HISTORY

1. First name (underline name by which formally addressed)	Second name	Family name (surname)		
2. Office address		3. Telephone (to office). (country code/area code)		
		Fax no.		
		E-mail (obligatory)		
4. Home address		5. Telephone (home) (country code/area code)		
		Mobile phone:		
		E-mail (home):		
6. Nationality		Date of birth	Day	Month
				Year
7. Sex <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female				
8. Name and address of person to be notified in case of emergency (incl. country code/area code)				
Telephone:		E-mail:		

9. Education (start with last attended institution and work backwards)			
Name of institution and place of study	Major fields of study	Years of study from – to	Degrees
10. List membership of professional societies or other activities in civil, public or international affairs			
11. List any relevant publication you have written (do not attach)			
12. Previous residence in foreign country in relation to applicant's professional or study interest			
Have you participated in any training programme in Sweden before?			
<input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no Name of programme, year _____			

EMPLOYMENT RECORD

In order that your application may be complete, please give details of your duties and responsibilities for each of the posts you have occupied.

A. Present position

Title of your post	Description of your work, including your personal responsibilities
Years of service: from–to	
Type and level of organisation	
Name of supervisor (if any)	
Name and address of employer	

B. Previous position

Title of your post	Description of your work, including your personal responsibilities
Years of service: from–to	
Type and level of organisation	
Name of supervisor (if any)	
Name and address of employer	

Please state briefly the reason for applying to this programme, your main field of interest within the programme and how you hope to benefit from the programme. (Continue on supplementary page if necessary but no more than one page).

CASE STUDY / CHANGE PROJECT

Please describe your Case Study / Change project, including title, on no more than two supplementary pages.

Enclosed description 1–2 pages

LANGUAGE REQUIREMENT

English certification does not have to be carried out if any of the following is applicable:

English is my mother tongue or official language of the country.

English is my working language (please enclose statement from management)

Carried out higher academic education (min 6 months) where English was the medium of instruction (please enclose copy of certificate)

CERTIFICATE OF THE ENGLISH LANGUAGE

Not required if any of the conditions at the bottom of page 3 apply

Name of candidate _____	
ABILITY TO UNDERSTAND <input type="checkbox"/> Understands without difficulty when addressed at normal rate <input type="checkbox"/> Understands almost everything, if addressed slowly and carefully <input type="checkbox"/> Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases	ABILITY TO SPEAK <input type="checkbox"/> Speaks fluently and accurately and is easily intelligible <input type="checkbox"/> Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate <input type="checkbox"/> Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phrases
ABILITY TO WRITE <input type="checkbox"/> Writes with ease and accuracy <input type="checkbox"/> Writes slowly and with only a moderate degree of accuracy <input type="checkbox"/> Writes with difficulty and makes frequent mistakes	READING ABILITY AND COMPREHENSION <input type="checkbox"/> Reads fluently, with full comprehension <input type="checkbox"/> Reads slowly, but understands almost everything <input type="checkbox"/> Reads with difficulty, and only with frequent recourse to a dictionary
Language test administered by: _____ Title: _____ Address and Telephone: _____ Date and signature: _____	

MEDICAL STATEMENT

<input type="checkbox"/> I do not have any infectious diseases (for example tuberculosis or trachoma) or any other illnesses which could present risks to persons that I will come in contact with.
<input type="checkbox"/> I do not have any medical conditions which prevent me from carrying out training away from home.
<input type="checkbox"/> I am in good health and enjoying full working capacity.
Comment: _____ _____ _____ _____

Information to all applicants according to the Swedish Personal Data Act:

Upon confirmation that your application have been accepted, the personal information that your have given in this application will be used by the Programme Organiser in administering the Programme, Your personal data will also be available to Sida for internal use. The data will not be used for other purposes. If you want a record of filed personal information you must send a written request to Mr Tomas Törn, ITP, SE-105 25 Stockholm, Sweden or tomas.torn@sida.se

Signature of Applicant

I certify that my statement in answer to the foregoing questions is true, complete and correct to the best of my knowledge and belief.
If selected as a participant I undertake to spend the time during the period of the programme as directed by the programme management.

Date _____ Signature of Applicant _____

If you are selected, you will be notified by fax or e-mail. **Please confirm your acceptance to attend by fax or e-mail.**